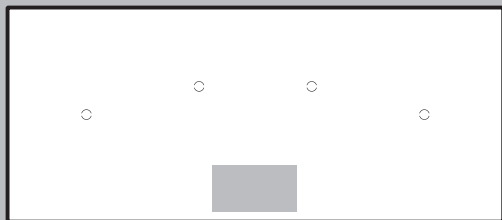
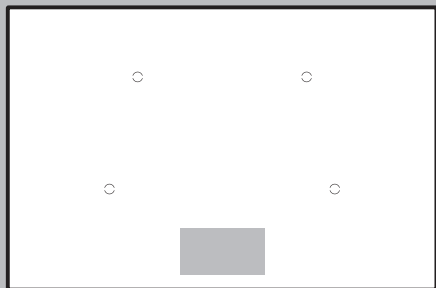




EAC



Руководство по эксплуатации

Индукционная Макси-Flex с дисплеем

Стеклокерамическая варочная поверхность

Благодарим Вас за выбор, сделанный в пользу нашего изделия. Приобретенное Вами устройство соответствует самым высоким требованиям и отличается простотой управления. Тем не менее, просим Вас внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации. Знание принципов работы и возможностей устройства позволит Вам использовать его оптимальным образом и избежать неисправностей.

Соблюдать указания по технике безопасности.

Изменения

Текстовая и графическая информация, а также приведенные данные соответствуют техническому уровню устройства на момент публикации данного руководства. Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию устройства с целью усовершенствования изделия.

Область применения

Номер линии продукции (номер модели) соответствует первым цифрам на заводской табличке. Данное руководство по эксплуатации действительно для:

Тип	Серия
GK46TIMAS/C/F	31030
GK46TIMPS/C/F/F спец.	31029

Отличия в конструкции упомянуты в тексте.

Содержание

1	Указания по технике безопасности	5
1.1	Используемые символы	5
1.2	Общие правила безопасности	6
1.3	Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора 7	
1.4	Указания по пользованию	8
2	Утилизация	11
3	Первый ввод в эксплуатацию	12
4	Устройство	13
4.1	Обзор устройства	13
4.2	Элементы управления и индикации	14
4.3	Функция induction варочных поверхностей	16
4.4	Готовка на всей панели	16
4.5	Функция распознавания посуды	17
4.6	Кухонная посуда	17
5	Управление	19
5.1	Включение и выключение устройства	19
5.2	Настройка конфорки	19
5.3	Обзор уровней мощности	20
5.4	Выключение конфорки	20
5.5	Индикатор остаточного тепла	20
5.6	Функция объединения соседних конфорок	21
5.7	Поддержание температуры, растапливание, медленное кипение . 22	
5.8	Функция PowerPlus	23
5.9	Автоматика доведения до кипения	25
5.10	Продолжительность включения	27
5.11	Таймер	30
5.12	Перерыв в готовке	33
5.13	Защита при вытирании	34
6	Пользовательские настройки	35
6.1	Начальная информация о пользовательских настройках	36
6.2	Блокировка кнопок	37
6.3	Язык	37
6.4	Яркость	38

6.5	Громкость	39
6.6	Звук кнопок	39
6.7	Рекомендуемое значение таймера	40
6.8	Заводские настройки	40
7	Обслуживание и уход	41
8	Самостоятельное устранение неполадок	42
9	Технические характеристики	46
9.1	Технический паспорт изделия	46
10	Указатель ключевых слов	47
11	Для заметок	49
12	Служба поддержки и сервисного обслуживания	51

1 Указания по технике безопасности

1.1 Используемые символы



Данный символ отмечает все указания, важные для безопасной эксплуатации прибора.

Несоблюдение таких указаний может привести к травме, повреждению прибора или его компонентов!



Данный символ отмечает информацию и указания, которые следует учитывать.



Информация по утилизации



Информация о руководстве по эксплуатации

- ▶ Данный символ отмечает операции, выполняемые по порядку.
 - Данный символ описывает реакцию прибора на выполненную операцию.
- Данный символ встречается при перечислениях.

1.2 Общие правила безопасности



- Вводите прибор в эксплуатацию только после прочтения инструкции по эксплуатации.



- Данные приборы могут использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и психологическими возможностями, отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, если они находятся под присмотром или получили инструктажа по безопасному использованию прибора и поняли связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без должного присмотра.
- Если прибор не оснащен сетевым проводом и вилкой или другими средствами для отключения от сети, которые на каждом полюсе имеют зазор между контактами в соответствии с требованиями категория стойкости изоляции оборудования к импульсным перенапряжениям III для полного отсоединения, то необходимо установить отключающее устройство в стационарную электропроводку согласно строительным нормам и правилам.
- В случае повреждения сетевого провода этого прибора во избежание опасностей он должен быть заменен изготовителем или его сервисным центром или специалистом, имеющим аналогичную квалификацию.

1.3 Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора



- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: на дисплей ни в коем случае нельзя ставить горячие сковородки или кастрюли.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: если поверхность треснула (материал поверхности поврежден по всей толщине), отключить прибор и отсоединить его от электросети, чтобы предотвратить возможность удара током.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во время работы прибор и его внешние элементы нагреваются. Соблюдать осторожность и не касаться нагревательных элементов.
- Ни в коем случае не использовать пароочиститель.
- Не класть на варочную поверхность металлические предметы, например, ножи, вилки, ложки, крышки и алюминиевую фольгу, так как они могут нагреться.
- После использования конфорку необходимо выключить посредством устройства регулировки и управления, а не только с помощью функции распознавания посуды.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: приготовление пищи без присмотра на варочной поверхности с использованием жира или масла опасно и может привести к пожару. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пробовать тушить огонь водой, а выключить прибор и затем осторожно накрыть пламя, например, крышкой или противопожарным покрывалом.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в силу риска возгорания никогда не хранить предметы на варочной поверхности.
- Не разрешается эксплуатация прибора с внешним выключателем с часовым механизмом или отдельной системой дистанционного управления.

1.4 Указания по пользованию

Перед первым вводом в эксплуатацию

- Установка прибора и подключение к электросети производится согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения монтажных работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.

Использование по назначению

- Прибор предназначен для приготовления различных блюд в домашних условиях. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации или неправильного обращения.
- Ремонт прибора, изменение его конструкции или манипуляции с его деталями, в особенности с токопроводящими деталями, разрешается выполнять только производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Некомпетентный ремонт может привести к серьезным несчастным случаям, повреждению прибора и оборудования, а также нарушениям в работе прибора. При появлении неисправности или в случае необходимости ремонта соблюдать указания, приведенные в главе «Сервисный ремонт». При необходимости обращаться в наш сервисный центр.
- Разрешено использовать только оригинальные запчасти.
- Данное руководство следует сохранить для обращения к нему в будущем. При продаже прибора или его передаче в пользование новому владельцу следует также передать данное руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу.
- Прибор отвечает признанным нормам для техники подобного типа и соответствующим правилам безопасности. Чтобы избежать повреждений или несчастных случаев, обращаться с прибором надлежащим образом. Соблюдать инструкции данного руководства.
- Нагретая поверхность остается горячей еще долго после выключения и лишь медленно охлаждается до комнатной температуры. Поэтому перед проведением, например, очистки, следует выждать достаточно длительное время.

Техника безопасности при эксплуатации

- Опыты показали, что при нормальных условиях риск для носителей кардиостимуляторов отсутствует. Если носитель кардиостимулятора (а также слухового аппарата или другого имплантата/протеза) желает быть полностью уверенным, что обращение с прибором безопасно для него, следует обратиться за подробной информацией в соответствующее компетентное медицинское учреждение.

Осторожно! Опасность получения ожогов!

- Перегретые жиры и масла легко воспламеняются. Запрещается тушить горящее масло или жир водой. Опасность взрыва! Погасить пламя противопожарным покрывалом и держать двери и окна закрытыми.

Осторожно! Опасность травмирования!

- Не позволять домашним животным приближаться к прибору.

Осторожно, опасно для жизни!

- Детали упаковки, например, пленка или пенопласт, могут представлять опасность для детей. Опасность удушья! Детали упаковки хранить в недоступном для детей месте.

Во избежание повреждения прибора

- Ни в коем случае нельзя ставить на дисплей горячие кастрюли и сковородки!
- При перегреве выключить конфорку и дать прибору полностью остыть. Не ставить на прибор посуду. Ни в коем случае не охлаждать его холодной водой.
- Не вставать на прибор.
- Не ставить на раму прибора горячую кухонную посуду, чтобы не повредить силиконовые швы.
- Избегать выполнения на поверхности резки или вспомогательных работ и ударов твердыми предметами. Не двигать кухонную посуду по поверхности.
- Следить за тем, чтобы на горячие конфорки не попадали остатки блюд с содержанием сахара или соуса. Это может повредить поверхность. Если на горячие конфорки все-таки попали остатки блюд с содержанием сахара или соуса, сразу же очистить конфорки (еще в горячем состоянии) при помощи скребка для очистки стеклокерамики.

- Не оставлять прибор во время работы без присмотра.
- Не следует использовать посуду с медным или алюминиевым дном, т. к. она может оставлять трудноочищаемые следы. Если не удалить эти следы сразу после окончания готовки с помощью подходящего чистящего средства, они будут пригорать и портить внешний вид поверхности.
- При перемещении сковородок и кухонной посуды по стеклокерамической варочной панели могут образовываться царапины. Чтобы избежать подобного повреждения, следует приподнимать сковородки и посуду во время их перестановки.
- Варочная поверхность — предмет ежедневного пользования. Поэтому царапины на ней или видимый износ сковородок и кухонной посуды — обычное дело. При частом использовании последствия эксплуатации будут заметнее, однако это не влияет на работу прибора и не является предметом претензий покупателя. Безопасность в любом случае гарантирована.
- Стекла, на котором бы совсем не появлялось царапин, не существует. Даже сапфировое стекло, которое применяется в часовой промышленности, подвержено образованию царапин. Используемый стеклокерамический материал соответствует мировым стандартам качества.

2 Утилизация

Упаковка

- Упаковочный материал (коробки, полиэтиленовая пленка и пенополистирол) имеет маркировку и должен при возможности передаваться на вторичную переработку и надлежащим образом утилизироваться.

Демонтаж

- Отсоединить прибор от электросети. Отсоединение стационарно установленного прибора должно осуществляться квалифицированным электриком!

Безопасность

- Для предотвращения несчастных случаев вследствие ненадлежащего использования прибора, в особенности играющими детьми, прибор необходимо сделать непригодным для эксплуатации.
- Извлечь сетевой штекер из розетки или вызвать электрика для демонтажа подсоединения к электрической сети. Затем обрезать сетевой кабель прибора.

Утилизация

- Старый прибор представляет ценность с точки зрения переработки отходов. При надлежащей утилизации сырье поступает на вторичную переработку.



- На заводской табличке прибора отображен символ . Он указывает на то, что утилизация прибора вместе с обычными бытовыми отходами недопустима.
- Утилизация должна выполняться в соответствии с местными положениями по устранению отходов. За дополнительной информацией по обращению, утилизации и повторному использованию данного изделия обращайтесь в компетентные органы, в местный пункт сбора бытовых отходов или к продавцу, у которого был приобретен данный прибор.

3 Первый ввод в эксплуатацию



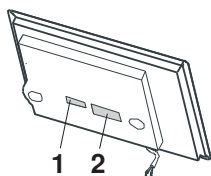
Установка прибора и подключение к электросети производится согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения монтажных работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.



В первые часы эксплуатации конфорки возможно появление неприятных запахов. Это нормальное явление для новых приборов. Следует обеспечить хорошую вентиляцию помещения.

Где находится заводская табличка?

Заводская табличка и табличка со схемой подключения расположены на нижней стороне варочной поверхности.



- 1 Заводская табличка с заводским номером (ЗН)
- 2 Табличка со схемой подключения

Кроме того, прилагается вторая заводская табличка, которая должна быть наклеена на мебельный элемент под варочной поверхностью.

Заводской номер (ЗН) прибора следует записать на последней странице данного руководства.



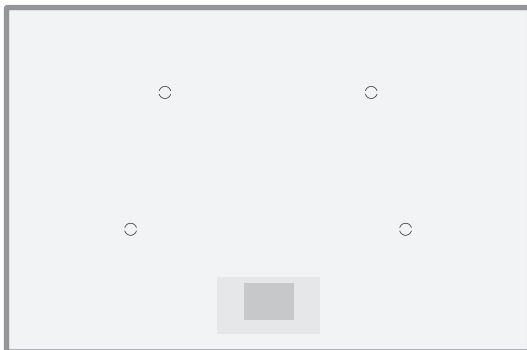
Заводской номер требуется для идентификации прибора. Только при наличии данного номера сервисной службой гарантируется регулярное обслуживание.

4 Устройство

4.1 Обзор устройства

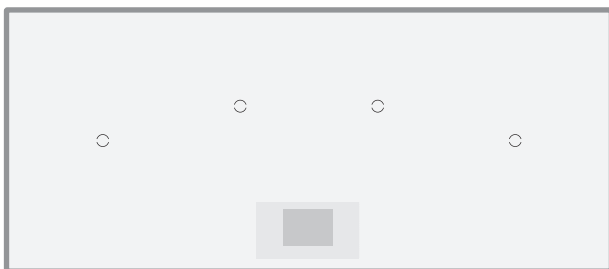
GK46TIMAS, GK46TIMASC, GK46TIMASF

- 4 регулируемые конфорки



GK46TIMPS, GK46TIMPSC, GK46TIMPSF, GK46TIMPSF спец.

- 4 регулируемые конфорки



4.2 Элементы управления и индикации

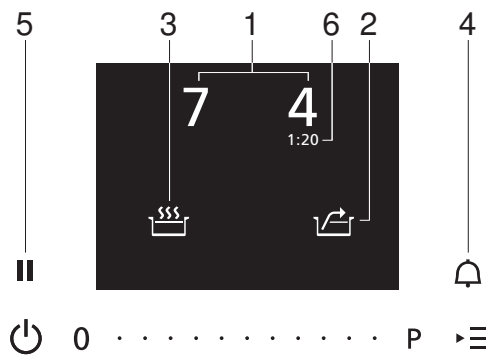


Кнопки

-  Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ, функция паузы
- Включение/выключение устройства
 - Перерыв в готовке
-  Многофункциональная кнопка
- Продолжительность включения
 - Поддержание температуры, растапливание, медленное кипение
 - Автоматика доведения до кипения
 - Таймер
 - Защита при вытирании
 - Пользовательские настройки

-  Слайдер
- Выбор зон
 - Настройка уровня мощности
 - Настройка времени
 - Функция PowerPlus

Индикаторы



- 1 Уровень мощности конфорки
- 2 Автоматика доведения до кипения
- 3 Медленное кипение
- 4 Таймер
- 5 Перерыв в готовке
- 6 Продолжительность включения

4.3 Функция индукционных варочных поверхностей

Принцип действия индукционных варочных поверхностей значительно отличается от обычных варочных поверхностей и электроплиток. Расположенная под стеклокерамической поверхностью индукционная катушка создает быстро изменяющееся магнитное поле, которое напрямую нагревает намагничивающееся дно кухонной посуды.

Стеклокерамическая поверхность нагревается только от кухонной посуды. Когда кухонная посуда снимается с конфорки, подача мощности сразу же прерывается.

Индукционные варочные панели:

- исключительно быстро реагируют;
- точно регулируются;
- обладают повышенной мощностью;
- отличаются энергоэффективностью;
- безопасны.



Необходимым условием для работы с индукционной варочной панелью является использование кухонной посуды с намагничивающимся дном.

4.4 Готовка на всей панели

При готовке на всей панели не существует отдельных конфорок.

Посуду любого диаметра можно поставить на любую варочную панель.

Однако для срабатывания функции распознавания посуды круг  должен быть закрыт.



Если большой кастрюлей накрываются оба круга, то обе зоны нагрева можно включить вместе с помощью функции объединения соседних конфорок.

Для равномерной жарки сковороду следует ставить на кружок  по центру.

4.5 Функция распознавания посуды

Каждая конфорка оснащена функцией распознавания посуды. Она распознает соответствующую кухонную посуду с намагничивающимся дном, подходящую для использования с индукционной варочной поверхностью.

- Если во время работы прибора кухонная посуда удаляется или используется неподходящая кухонная посуда,
 - попеременно с  начинает мигать выбранный уровень мощности.
- Если в течение 10 минут, соответствующих продолжительности действия функции распознавания посуды, на конфорку не ставится подходящая кухонная посуда:
 - конфорка выключается;
 - индикация изменяется с  на «0»;
 - если не включена другая конфорка, устройство выключится через 10 секунд.

4.6 Кухонная посуда

Подходящая кухонная посуда

Для приготовления пищи с помощью индукционной панели подходит только кухонная посуда с намагничивающимся дном (диаметр от 10 до 22 см). Пригодность посуды можно проверить следующим образом:

- Магнит прилипает в любой точке дна кухонной посуды.
- На панели светится только индикатор выбранного уровня мощности



Не нагревать несовместимую кухонную посуду с помощью вспомогательных средств, например металлических дисков и т. п. Это может повредить варочную панель.

Энергосберегающее приготовление пищи

Для максимально эффективного потребления энергии и равномерного распределения тепла учитывать следующее:

- Дно кухонной посуды должно быть чистым, сухим и не шершавым.
- Ставить кухонную посуду по центру конфорки.
- Использовать хорошо закрывающиеся крышки.
- Диаметр кухонной посуды должен соответствовать объему ее заполнения.

Кухонная посуда с покрытием

- Ни в коем случае не нагревать пустую кухонную посуду с покрытием на уровне мощности выше 7.
 - В противном случае покрытие может перегреться и получить повреждения.
- Для жарки использовать уровень мощности не выше 9.



Не использовать функцию PowerPlus для обжарочных сковород с покрытием.

Шумы во время работы

Во время работы панели кухонная посуда может создавать шумы. Это не является признаком неисправности и ни в коем случае не затрагивает функциональность прибора.



Шумы зависят от особенностей используемой кухонной посуды. При сильном шуме рекомендуется сменить кухонную посуду.

5 Управление

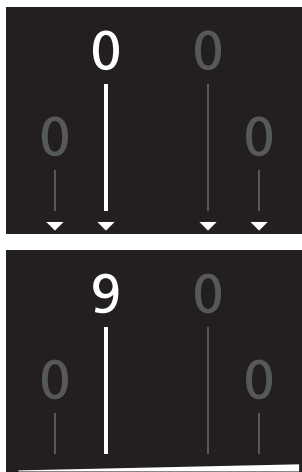
5.1 Включение и выключение устройства

Принцип управления во всех устройствах аналогичный.

- ▶ Включение устройства: Удерживать нажатой кнопку  в течение 1 секунды.
 - На всех индикаторах уровней мощности отображается цифра «0».
 - Если в течение 10 с не будут введены какие-либо данные, из сообщений безопасности устройство выключится.
- ▶ Выключение устройства: клавишу  удерживать нажатой 2 секунды.

5.2 Настройка конфорки

- ▶ Для выбора конфорки коснуться слайдера или провести по нему пальцем.
 - Выбранная конфорка подсвечивается красным.
- ▶ Для настройки уровня мощности необходимо коснуться слайдера или провести по нему пальцем, пока включена подсветка.



5.3 Обзор уровней мощности

Уровень мощности	Метод приготовления	Практическое применение
1	Растапливание, подогрев на медленном огне	Масло, шоколад, желатин, соусы
2		
3	Томление	Рис
4	Выпаривание, уваривание, тушение	Овощи, картофель, соусы, фрукты, рыба
5		
6	Выпаривание, тушение	Изделия из теста, супы, жаркое
7	Щадящая жарка	Изделия из картофеля, омлеты, панированные изделия, колбаски
8	Жарка, фритирование	Мясо, картофель
9	Жарка на сильном огне	Отбивные, бифштексы
P	Быстрое нагревание	Кипячение воды

5.4 Выключение конфорки

- ▶ Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Выбрать на слайдере цифру «0».
 - Если в течение 10 с не будут введены какие-либо данные, а остальные конфорки выключены, устройство выключится.

5.5 Индикатор остаточного тепла

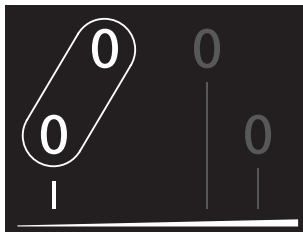
Пока существует опасность ожога, после выключения на индикаторе соответствующей конфорки светится значок .

5.6 Функция объединения соседних конфорок

С помощью этой функции можно одновременно включить две правых или две левых конфорки и регулировать их мощность одновременно.

Включение функции объединения соседних конфорок

- ▶ С помощью слайдера выбрать крайнюю левую или крайнюю правую конфорку и удерживать палец в этом положении 2 с.
 - Теперь конфорки объединены и ими можно управлять как одной.



Если при включении этой функции включена хотя бы одна из этих конфорок, уровень мощности и продолжительность включения конфорок сбрасывается и на индикаторах мощности отображается цифра «0».

Выключение функции объединения соседних конфорок

- ▶ Выбрать конфорку с помощью слайдера и удерживать палец в этом положении 2 с или перевести уровень мощности на «0».
 - Предварительно установленные настройки обеих конфорок удаляются.
 - Теперь каждую конфорку можно снова регулировать по отдельности.

5.7 Поддержание температуры, растапливание, медленное кипение

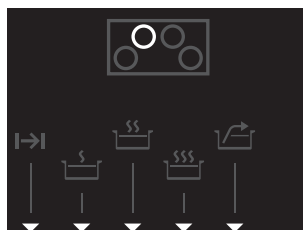
Растапливание 	Функция растапливания позволяет растапливать такие продукты, как например, масло, шоколад или мед приблизительно при 42 °С без риска пригорания.
Поддержание температуры 	Функция поддержания температуры позволяет сохранять температуру готовых блюд на уровне прим. 65 °С.
Медленное кипение 	С помощью функции медленное кипение можно готовить, например, сосиски, кнели или фаршированные изделия из теста при температуре ниже точки кипения — прим. 94 °С.

Включение поддержания температуры, растапливания и медленное кипение

► Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.

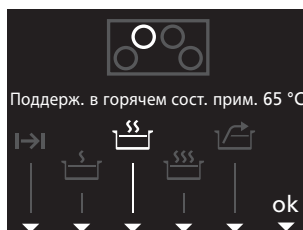
► Нажать кнопку ►≡.

- Откроется меню «Функции, зависящие от конфорок». Выбранная конфорка будет подсвечиваться.



► Выбрать с помощью слайдера опцию ,  или .

- Выбранная функция ярко подсвечивается, появляется кнопка **ok**.



► Коснуться слайдера **ok** внизу.

- Опция ,  или  применяется к выбранной конфорке. Выбранная функция отображается на индикаторе мощности.

Выключение поддержания температуры, растапливания и медленное кипение

- ▶ Выбрать конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Настроить любой уровень мощности с помощью слайдера.



При нахождении на высоте свыше 1500 м над уровнем моря мы рекомендуем использовать функцию постепенного разогревания на сковороде без крышки.

5.8 Функция PowerPlus

Все конфорки оборудованы функцией усиления мощности PowerPlus.

Если дополнительно включена функция PowerPlus, то выбранная конфорка работает в течение минут на максимальной мощности. С помощью функции PowerPlus можно, например, быстро нагреть большое количество воды.

Включение функции PowerPlus

- ▶ Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Выбрать на слайдере опцию P.
 - На индикаторе отображается буква P.
 - Через 10 мин происходит автоматический возврат на уровень мощности 9.

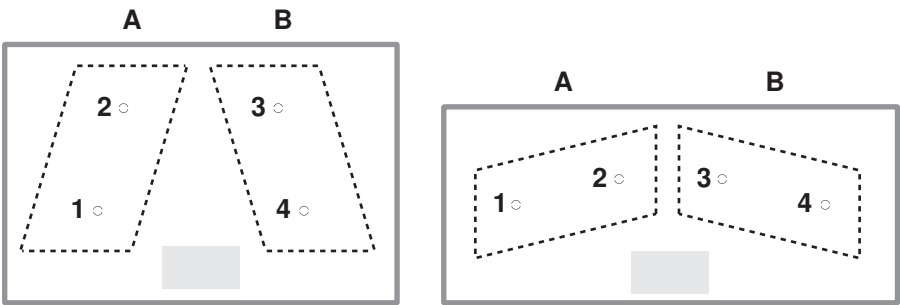


Если кухонная посуда удаляется с конфорки, то выполнение функции PowerPlus прерывается. Выполнение функции продолжится, как только кухонная посуда снова будет установлена на конфорку.

Преждевременное завершение функции PowerPlus

- ▶ Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Выбрать любой уровень мощности с помощью слайдера.

Распределение мощности
GK46TIMAS, GK46TIMASC, GK46TIMASF, GK46TIMPS, GK46TIMPSC,
GK46TIMPSF, GK46TIMPSF спец.



Функцию PowerPlus нельзя одновременно использовать на двух конфорках одной группы (**A** или **B**). Если активировать функцию PowerPlus на обеих конфорках одной группы, то мощность первой настроенной конфорки уменьшится.

Функция PowerPlus на конфорке	Группа А *			Функция PowerPlus на конфорке	Группа В *	
	1	2			3	4
1	Р	5		3	Р	5
2	5	Р		4	5	Р

*Максимально возможный уровень мощности конфорок



Если повысить уровень мощности выше приведенного значения, функция PowerPlus отключится.

5.9 Автоматика доведения до кипения



Наблюдать за приготовляемым продуктом, пока включена функция автомата доведения до кипения. Опасность перелива через край, пригорания и воспламенения!

При использовании этой функции конфорка работает определенное время (см. таблицу) на уровне мощности 9. По истечении этого времени происходит возврат на предустановленный уровень мощности.

Уровень мощности/ функция	1	2 	3	4	5 	6	7 	8/9
Продолжительность доведения до кипения в мин:с	0:45	1:15	2:00	3:00	4:15	7:15	2:00	3:15

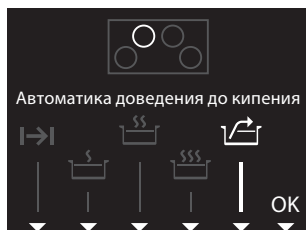


Если при автомата доведения до кипения выбирается более высокий уровень мощности, автоматически устанавливается другая продолжительность.

Включение функции автомата доведения до кипения

Для настройки функции автомата доведения до кипения должен быть выбран уровень мощности.

- ▶ Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Нажать кнопку .
 - Откроется меню «Функции, зависящие от конфорок». Выбранная конфорка будет подсвечиваться.
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
 -  ярко светится, появляется кнопка **OK**.



- ▶ Коснуться слайдера под **OK**.
 - На индикаторе уровня мощности попеременно отображаются значок  и настроенный уровень мощности.
 - По истечении продолжительности доведения до кипения прибор автоматически возвращается на предустановленный уровень мощности.

Преждевременное выключение автомата доведения до кипения

- ▶ Выключить конфорку.
- ▶ Для повторного использования функции автомата доведения до кипения снова выбрать конфорку и настроить уровень мощности.

5.10 Продолжительность включения



Наблюдать за приготовляемым продуктом, пока конфорка включена. Опасность перелива через край, пригорания и воспламенения!

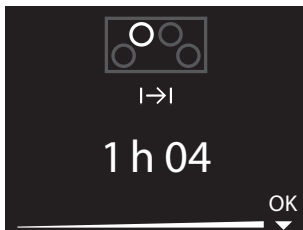
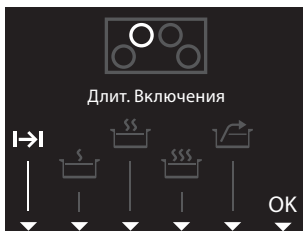
Настройка продолжительности включения необходима для автоматического отключения конфорки по истечении определенного времени (от 1 мин до 1 ч 59 мин).

Продолжительность включения можно настроить для каждой конфорки.

Настройка продолжительности включения

Для настройки продолжительности включения должен быть выбран уровень мощности.

- ▶ Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Нажать кнопку ►☰.
 - Откроется меню «Функции, зависящие от конфорок». Выбранная конфорка будет подсвечиваться.
- ▶ Выбрать опцию I→I с помощью слайдера.
 - I→I ярко светится, появляется кнопка OK.
- ▶ Коснуться слайдера под OK.
 - На индикаторе светится предлагаемое значение продолжительности включения. Выбранная конфорка подсвечивается.

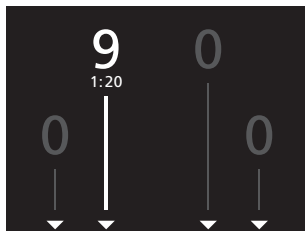


- Для настройки продолжительности включения коснуться слайдера или провести по нему пальцем.



Для более быстрого увеличения или уменьшения продолжительности включения поддержать палец на слайдере. Для удаления продолжительности включения коснуться цифры «0» на слайдере и удерживать палец в этом положении.

- Коснуться слайдера под **ok**.
 - Продолжительность включения применяется и отображается под индикатором уровня мощности соответствующей конфорки.



Изменение продолжительности включения

- Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.
- Нажать кнопку **≡**.
 - Откроется меню «Функции, зависящие от конфорок». Выбранная конфорка будет подсвечиваться.
- Выбрать опцию **I→I** с помощью слайдера.
 - **I→I** ярко светится, появляется кнопка **ok**.
- Коснуться слайдера под **ok**.
- На индикаторе отображаются оставшаяся продолжительность включения и выбранная конфорка.
- С помощью слайдера изменить продолжительность включения.
- Коснуться слайдера под **ok**.
- Новая продолжительность включения применяется и отображается под индикатором уровня мощности соответствующей конфорки.

Преждевременное выключение продолжительности включения

- ▶ Выбрать необходимую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Нажать кнопку ▶☰.
 - Откроется меню «Функции, зависящие от конфорок». Выбранная конфорка будет подсвечиваться.
- ▶ Выбрать опцию **I→I** с помощью слайдера.
 - **I→I** ярко светится, появляется кнопка **ok**.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
 - На индикаторе отображаются оставшаяся продолжительность включения и выбранная конфорка.
- ▶ Настроить продолжительность включения с помощью слайдера на 0h00.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
 - Конфорка продолжает работать.

Истечение продолжительности включения

По истечении продолжительности включения:

- соответствующая конфорка выключается;
 - раздается звуковой сигнал;
 - на дисплее мигают цифры 0h00.
- ▶ Выключить звуковой сигнал и индикацию, нажав кнопку **ok**.

5.11 Таймер

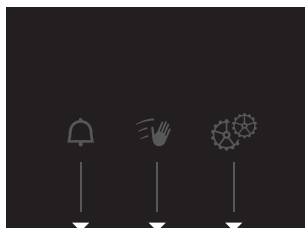
Таймер работает как часы для определения готовности яиц при варке (от 1 мин до 9 ч 59 мин).

Его можно использовать всегда и независимо от других функций.

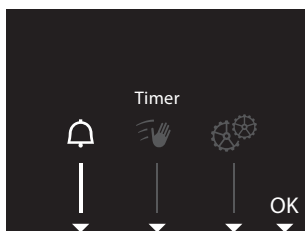
Настройка таймера

Для настройки таймера не должна быть выбрана ни одна конфорка.

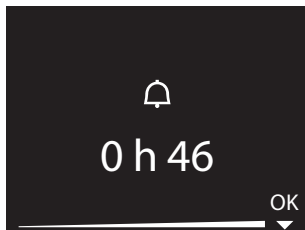
- ▶ Нажать кнопку .
 - Откроется меню «Функции, независящие от конфорок».



- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
 -  ярко светится, появляется кнопка **OK**.



- ▶ Коснуться слайдера под **OK**.
 - На индикаторе отображается предлагаемое значение для таймера.



- ▶ Для настройки таймера коснуться слайдера или провести по нему пальцем.



Для более быстрого увеличения или уменьшения настройки таймера поддержать палец на слайдере. Для сброса таймера коснуться цифры «0» на слайдере и удерживать палец в этом положении.

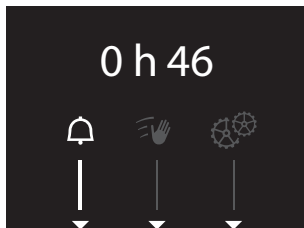
- ▶ Коснуться слайдера под **OK**.
 - Таймер устанавливается.

- Над кнопкой  светится значок .

Определение остаточного времени таймера

Для отображения остаточного времени таймера не должна быть выбрана ни одна конфорка.

- ▶ Нажать кнопку 
 - Откроется меню «Функции, независимые от конфорок». Остаточное время таймера отображается над областью выбора функций.



Изменение остаточного времени таймера

Для изменения остаточного времени не должна быть выбрана ни одна конфорка.

- ▶ Нажать кнопку 
 - Откроется меню «Функции, независимые от конфорок». Остаточное время таймера отображается над областью выбора функций.
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
 -  ярко светится, появляется кнопка **ok**.
- ▶ Коснуться слайдера **ok** внизу.
 - На индикаторе отображается остаточное время таймера.
- ▶ Изменить время таймера с помощью слайдера.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
 - Новое значение таймера принимается.

Преждевременное выключение таймера

Для преждевременного выключения таймеров не должна быть выбрана ни одна конфорка.

- ▶ Нажать кнопку ▶≡.
 - Откроется меню «Функции, независимые от конфорок». Остаточное время таймера отображается над областью выбора функций.
- ▶ Выбрать опцию 🔔 с помощью слайдера.
 - 🔔 ярко светится, появляется кнопка **ok**.
- ▶ Коснуться слайдера **ok** внизу.
 - На индикаторе отображается остаточное время таймера.
- ▶ Настроить таймер с помощью слайдера на 0h00.
- ▶ Коснуться слайдера **ok** внизу.
 - Таймер отключен.
 - Над кнопкой ▶≡ гаснет 🔔.

Таймер истек

По истечении времени таймера

- раздается звуковой сигнал;
 - мигает значение 🔔 над кнопкой ▶≡;
 - на дисплее мигают цифры 0h00.
- ▶ Выключить звуковой сигнал и индикацию, нажав кнопку **ok**.

5.12 Перерыв в готовке

С помощью этой функции можно переключить все включенные конфорки максимум на 10 мин на уровень мощности 1. После перерыва можно продолжить варку в соответствии с выбранными ранее настройками.

Включение паузы

- ▶ Нажать и сразу отпустить кнопку .
- Все конфорки переключатся на уровень мощности 1. На индикаторах уровня мощности попеременно светятся цифра 1 и обозначение использованной ранее ступени/функции.
- Над кнопкой  светится значок **II**.
- Продолжительность включения не отсчитывается.
- Таймеры продолжают работать.
- Активна только кнопка .



Пауза может длиться максимум 10 мин. Если не отменить ее за это время, прибор выключится полностью.

Отключение паузы

- ▶ Нажать и сразу отпустить кнопку .
- Все конфорки снова переключаются на предыдущую настройку.
- Отсчет продолжительности включения продолжается.
- Снова активны все кнопки и слайдер.

5.13 Защита при вытирании

Эта функция предотвращает случайное изменение уровня мощности, например при протирании тряпкой панели управления.

Включение защиты при вытирании

При включении функции «защита при вытирании» конфорки могут быть активны. Но ни одна конфорка не должна быть выбрана.

- ▶ Нажать кнопку ▶☰.
- ▶ Откроется меню «Функции, независимые от конфорок».
- ▶ Выбрать опцию ☰☞ с помощью слайдера.
 - ☰☞ ярко светится, появляется кнопка **ok**.
- ▶ Коснуться слайдера **ok** внизу.
 - Защита от вытирания активируется на 20 секунд или до отмены.



Устройство можно выключить в любое время нажатием кнопки .

Преждевременное отключение защиты при вытирании

- ▶ Коснуться к слайдеру под опцией «Стоп» и удерживать палец на нем 2 секунды.
- ▶ Защита при вытирании отключена, все элементы управления доступны.

6 Пользовательские настройки

Следующие пользовательские настройки можно сконфигурировать индивидуально и сохранить:

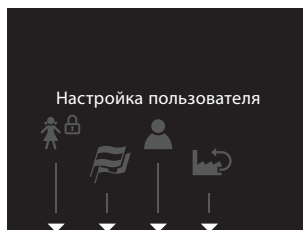
Пользовательские настройки	Функция	Возможные настройки
 Блокировка кнопок		ВКЛ ВЫКЛ*
 Язык		Русский* Французский Итальянский Английский
 Индивидуальные настройки	 Яркость	Уровни 1–9 Уровень 5*
	 Громкость	Уровни 1–9 Уровень 5*
	 Звук кнопок	ВКЛ ВЫКЛ*
	 Предлагаемое значение	0h00* – 2h00
 Заводские настройки		Сброс

* Заводские настройки

6.1 Начальная информация о пользовательских настройках

При изменении пользовательских настроек конфорки могут быть активны. Но ни одна конфорка не должна быть выбрана.

- ▶ Нажать кнопку ▶☰.
 - Откроется меню «Функции, независящие от конфорок».
- ▶ Выбрать опцию ⚙ с помощью слайдера.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
 - Откроется меню «Пользовательские настройки».



Активация/деактивация функции

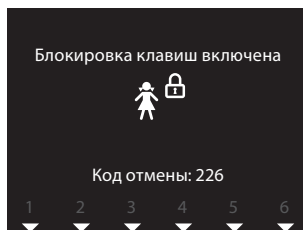
- ▶ Выбрать функцию с помощью слайдера.
 - Функция подсвечивается. Появляется кнопка **ok**.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
 - Открывается меню настройки функции. Функция активирована или деактивирована.
- ▶ Выбрать необходимую настройку с помощью слайдера.
- ▶ Коснуться слайдера **ok** внизу.
 - Теперь функция активирована или деактивирована.

6.2 Блокировка кнопок

Включение блокировки кнопок (см. страницу 36)

Временное отключение блокировки кнопок

- ▶ Включить устройство.
 - Откроется следующее меню для разблокировки устройства с помощью кода:



- ▶ Введите установленный код с помощью слайдера.
 - Включится подсветка выбранных цифр.
 - Теперь блокировка кнопок временно отключена, на панели можно готовить без ограничений.



После выключения и включения устройства блокировка кнопок будет снова активирована.

Выключение блокировки кнопок (см. страницу 36)

6.3 Язык

В пользовательских настройках можно выбрать предпочтительный язык. Изменение языка (см. страницу 36)

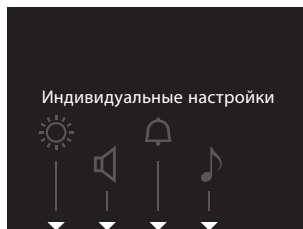
6.4 Яркость

В пользовательских настройках можно выбрать предпочтительную яркость дисплея.

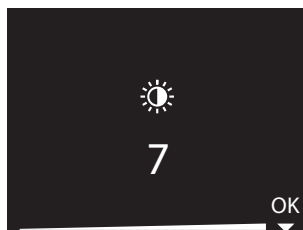
Изменение яркости

- ▶ Ознакомление с пользовательскими настройками (см. страницу 36).
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
 -  ярко светится, появляется кнопка **OK**.

- ▶ Коснуться слайдера **OK** внизу.
 - Откроется меню «Индивидуальные настройки».



- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
- ▶ Коснуться слайдера **OK** внизу.
 - Откроется меню настройки яркости. Отображается настроенный уровень яркости.



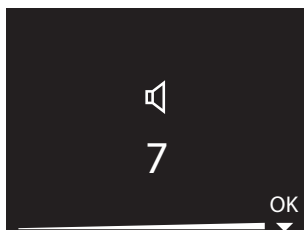
- ▶ С помощью слайдера настроить необходимый уровень яркости.
- ▶ Коснуться слайдера **OK** внизу.
 - Дисплей настроен на новый уровень яркости.

6.5 Громкость

В пользовательских настройках можно выбрать предпочтительную громкость звуков.

Изменение настроек громкости

- ▶ Ознакомление с пользовательскими настройками (см. страницу 36).
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
 -  ярко светится, появляется кнопка **ok**.
- ▶ Коснуться слайдера под **ok**.
 - Откроется меню «Индивидуальные настройки».
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
- ▶ Коснуться слайдера **ok** внизу.
 - Откроется меню настройки громкости. Отображается настроенный уровень громкости.



- ▶ Настроить требуемый уровень громкости с помощью слайдера.
- ▶ Коснуться слайдера **ok** внизу.
 - Панель настроена на новый уровень громкости.

6.6 Звук кнопок

В пользовательских настройках можно включить или выключить звук кнопок (простой звук при прикосновении к кнопке/слайдеру).

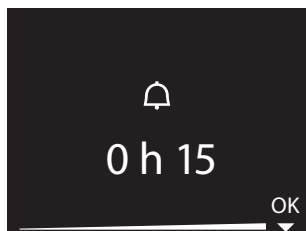
Включение и выключение звука кнопок (см. страницу 36)

6.7 Рекомендуемое значение таймера

В пользовательских настройках можно выбрать предпочтительное значение для таймера. При последующем использовании продолжительности включения или таймера выбранное значение будет использоваться по умолчанию.

Настройка и изменение рекомендуемое значения таймера

- ▶ Ознакомление с пользовательскими настройками (см. страницу 36).
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
 -  ярко светится, появляется кнопка **OK**.
- ▶ Коснуться слайдера **OK** внизу.
 - Откроется меню «Индивидуальные настройки».
- ▶ Выбрать опцию  с помощью слайдера.
- ▶ Коснуться слайдера **OK** внизу.
 - Откроется меню настройки. Отображается настроенное значение таймера.



- ▶ Для настройки значения таймера коснуться слайдера или провести по нему пальцем.



Для более быстрого увеличения или уменьшения времени таймера подержать палец на слайдере. Для сброса значения таймера коснуться цифры «0» на слайдере и удерживать палец в этом положении.

- ▶ Коснуться слайдера **OK** внизу.
 - Новое значение таймера активировано.

6.8 Заводские настройки

После изменения одной или нескольких пользовательских настроек можно выполнить возврат на заводские настройки.

7 Обслуживание и уход



**Прибор рекомендуется очищать в холодном состоянии.
Опасность ожога!**

Варочную поверхность рекомендуется очищать после каждого использования, тем самым предотвращая пригорание остатков пищи. Присохшие и подгоревшие остатки пищи устраняются труднее.

При ненадлежащей очистке можно повредить отделку или поверхность устройства.



Ни в коем случае не очищать стеклокерамическую поверхность чистящими средствами с абразивным действием, царапающими универсальными абразивными губками, металлической ватой и т. д. Это может повредить поверхность.

- ▶ Для очистки обычных загрязнений использовать только мягкую ткань или губку с водой и подходящим чистящим средством. Учитывать при этом указания производителя чистящего средства. Рекомендуется использование чистящих средств с защитным действием.
- ▶ Сильно пригоревшую корку, например, от перелившегося через край молока удалять в теплом состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. Учитывать при этом указания производителя скребка для очистки.
- ▶ Остатки перелившихся через край блюд с содержанием сахара, например варенья, следует удалять в горячем состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. В противном случае можно повредить стеклокерамическую поверхность.
- ▶ Расплавленный пластик удалять еще в теплом состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. В противном случае можно повредить стеклокерамическую поверхность.
- ▶ Пятна от накипи удалять в остывшем состоянии небольшим количеством растворяющего накипь средства, например уксуса или лимонного сока. Затем дополнительно протереть поверхность влажной тканью.

8 Самостоятельное устранение неполадок

Что делать, если ...

... устройство не работает и не светится дисплей?

Возможная причина	Устранение
▪ Предохранитель или защитный автомат квартирной или домовой проводки неисправен.	▶ Заменить предохранитель. ▶ Снова включить защитный автомат.
▪ Предохранитель или защитный автомат многократно срабатывает.	▶ Обратиться в сервисный центр.
▪ Сбой в электроснабжении.	▶ Проверить электроснабжение.

... на индикаторе попеременно с уровнем мощности мигает ?

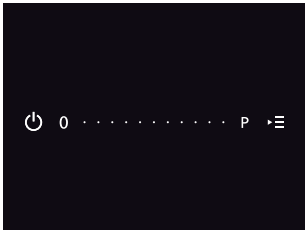
Возможная причина	Устранение
▪ Кухонная посуда не подходит для использования с индукционной варочной панелью.	▶ Использовать подходящую, намагничивающуюся посуду, см. раздел «Кухонная посуда».
▪ Кухонная посуда слишком мала для выбранной конфорки.	▶ Диаметр дна посуды должен составлять не менее 10 см.

... после включения на дисплее запрашивается код?

Возможная причина	Устранение
▪ Включена функция блокировки кнопок.	▶ Следует изучить правила использования блокировки кнопок, см. главу «Пользовательские настройки». ▶ Выключить блокировку кнопок.

8 Самостоятельное устранение неполадок

... звучит постоянный сигнал и на дисплее мигает следующий знак?



Возможная причина	Устранение
▪ Прикосновение к одной из кнопок превысило 10 секунд. ▪ На панель управления был помещен какой-либо предмет (сковорода, ключ и пр.). ▪ Перелившийся через край продукт попал на панель управления	▶ Удалить предмет или перелившийся через край продукт. ▶ Снова включить устройство обычным способом.

... на индикаторе попеременно мигают знак  и цифра «0»?

Возможная причина	Устранение
▪ Сработала автоматическая функция защитного отключения.	▶ При необходимости снова включить конфорку.



Если конфорка работает продолжительное время без изменения настроек, устройство автоматически отключает ее. Отключение осуществляется в зависимости от установленного уровня мощности.

Уровень мощности/ функция		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Защитное отключение через 4:мин	2:00	8:30	6:30	5:30	4:30	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30

... на индикаторе мигает ?

Возможная причина	Устранение
Сработала функция защиты конфорки от перегрева.	▶ Дать конфорке охладиться. ▶ Продолжить приготовление пищи на другой конфорке. ▶ Проверить кухонную посуду.

... на индикаторе попеременно мигают буква E и цифра «8»?

Возможная причина	Устранение
Предмет под варочной поверхностью, например, бумага препятствует всасыванию воздуха.	▶ Удалить предметы из выдвижного ящика под варочной панелью. ▶ Квитировать ошибку, нажав любую кнопку. ▶ Через 10 минут снова обычным способом включить устройство.
Неисправна вентиляция.	▶ Записать номер ошибки. ▶ Записать заводской номер устройства, см. заводскую табличку. ▶ Обратиться в сервисный центр.

... на индикаторе или на дисплее попеременно мигает надпись E или Er с числом?

Возможная причина	Устранение
Возникла внутрисистемная ошибка.	▶ Записать номер ошибки. ▶ Записать заводской номер устройства, см. заводскую табличку. ▶ Обратиться в сервисный центр.



Если ошибка касается только одной или двух конфорок, остальные конфорки можно использовать до ремонта.

... звучит сигнал и на дисплее отображается надпись «Er57»?

Возможная причина	Устранение
▪ Дисплей перегрелся, например из-за установки на него горячей посуды или попадания горячего продукта.	▶ Немедленно убрать с дисплея горячую посуду или пролитый/рассыпавшийся продукт. ▶ Квитировать ошибку с помощью multifunctional кнопки или слайдера.
▪ Предмет под варочной поверхностью, например, бумага препятствует всасыванию воздуха.	▶ Удалить предметы из выдвижного ящика под варочной панелью. ▶ Квитировать ошибку, нажав любую кнопку. ▶ Через 10 минут снова обычным способом включить устройство.
▪ Неисправна вентиляция.	▶ Записать номер ошибки. ▶ Записать заводской номер устройства, см. заводскую табличку. ▶ Обратиться в сервисный центр.

9 Технические характеристики

9.1 Технический паспорт изделия

Согласно Постановлению ЕС № 66/2014

Номер модели GK		31029			
Обозначение типа GK		GK46TIMPS/C/F/F спец			
Число конфорок		4			
Технология нагрева		Индукционная конфорка			
Размеры конфорки	см	18 × 20	18 × 20	18 × 20	18 × 20
Энергопотребление одной конфорки	Вт·ч/кг	183,8	184,6	185,9	186,8
Энергопотребление всей варочной поверхности ЕС	Вт·ч/кг	185,3			

Номер модели GK		31030			
Обозначение типа GK		GK46TIMAS/C/F			
Число конфорок		4			
Технология нагрева		Индукционная конфорка			
Размеры конфорки	см	18 × 20	18 × 20	18 × 20	18 × 20
Энергопотребление одной конфорки	Вт·ч/к,г	177,5	183,6	180,1	210,2
Энергопотребление всей варочной поверхности ЕС	Вт·ч/кг	187,9			

10 Указатель ключевых слов

А

Автоматика доведения до кипения ...	25
Включение.....	26
Преждевременное выключение	26

Б

Безопасность.....	11
Блокировка кнопок.....	37
Временное отключение	37

В

Включение и выключение устройства ...	19
Выключение конфорки.....	20

Г

Где находится заводская табличка?.	12
Громкость.....	39

Д

Демонтаж.....	11
Для заметок	49

З

Заводские настройки.....	40
Заводской номер (ЗН).....	12
Защита при вытирании	34
Включение.....	34
Преждевременное выключение	34
Звук кнопок	39

И

Индикатор остаточного тепла	20
-----------------------------------	----

К

Краткая инструкция.....	52
Кухонная посуда	
Кухонная посуда с покрытием	18

Подходящая кухонная посуда

Шумы во время работы.....	17
Энергосберегающее приготовление	18
пищи.....	17

Л

Линия продукции.....	2
----------------------	---

Н

Настройка конфорки	19
Настройки громкости	
Изменение	39
Настройки яркости	
Изменение	38
Номер модели.....	2

О

Обзор уровней мощности.....	20
Обзор устройства	13
Область применения.....	2

П

Первый ввод в эксплуатацию	12
Перерыв в готовке.....	33
Включение.....	33
Выключение	33
Поддержание температуры, растапли-	
вание, медленное кипение	22
Включение.....	22
Выключение	23
Пользовательские настройки	35
Начальная информация	36
Послегарантийное обслуживание	51
Правила безопасности	
Общие.....	6
Продолжительность включения	27
Изменение	28
истекло	29
Настройка.....	27

Преждевременное выключение	29
----------------------------------	----

р

Распределение мощности	24
Рекомендуемое значение таймера	40
Настройка и изменение.....	40

с

Самостоятельное устранение неполадок	42
Символы	5
Служба поддержки и сервисного обслуживания.....	51

т

Табличка со схемой подключения	12
Таймер.....	30
Изменение остаточного времени	31
истек.....	32
Настройка.....	30
Определение остаточного времени.	31
Преждевременное выключение	32
Технические вопросы	51
Технический паспорт изделия	46
Тип.....	2

у

Указания по пользованию	8
Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора	7
Упаковка	11
Утилизация	11
Уход и техобслуживание	41

ф

Функция PowerPlus	23
Включение.....	23
Преждевременное завершение	23

Функция защитного отключения	43
Функция объединения соседних конфорок	21
Включение.....	21
Выключение	21
Функция распознавания посуды	17

э

Элементы управления и индикации ..	14
Индикаторы	15
Кнопки	14

я

Язык	37
Яркость	38

11 Для заметок

12 Служба поддержки и сервисного обслуживания



В главе «Самостоятельное устранение неисправностей» можно получить ценные указания по устранению мелких неисправностей. Таким образом, необходимость в вызове сервисного техника отпадает, и появляется возможность сэкономить на связанных с этим затратах.

Информация о гарантии, предоставляемая компанией V-ZUG, содержится на сайте www.vzug.com → Сервисное обслуживание → Информация о гарантии. Просьба внимательно с ней ознакомиться.

Зарегистрировать свой прибор фирмы V-ZUG можно в Интернете на сайте www.vzug.com → Сервисное обслуживание → Регистрация гарантии. В случае возможных неполадок это позволит получить квалифицированную техническую поддержку в течение всего гарантийного срока. Для регистрации потребуется заводской номер (ЗН) и наименование прибора. Эти сведения находятся на заводской табличке прибора. Информация о приборе:

Заводской номер: _____ **Прибор:** _____

Эта информация должна быть всегда под рукой в случае обращения в сервисную службу компании V-ZUG. Спасибо.

Заводская табличка и табличка со схемой подключения расположены на нижней стороне варочной поверхности.

Заказ на ремонт

На сайте www.vzug.com → Сервисное обслуживание → Номер сервисной службы указан телефонный номер ближайшего к вам сервисного центра компании V-ZUG.

Технические вопросы, принадлежности, послегарантийное обслуживание

Сотрудники компании V-ZUG охотно помогут решить все организационные и технические вопросы, примут заказ на комплектующие и запасные части или проинформируют о новейших договорах на сервисное обслуживание.

Краткая инструкция

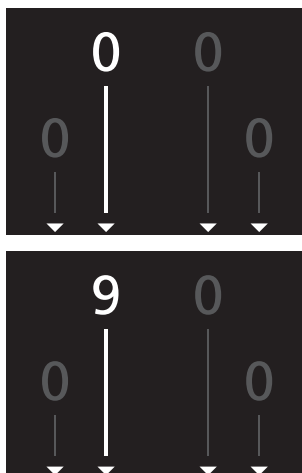
Перед началом эксплуатации прибора следует прочитать общие правила безопасности в настоящем руководстве!

Включение устройства

- ▶ Удерживать нажатой кнопку  в течение 1 секунды.

Настройка конфорки

- ▶ Выбрать требуемую конфорку с помощью слайдера.
- ▶ Для настройки уровня мощности необходимо коснуться слайдера или провести по нему пальцем, пока включена подсветка.
 - Выбранная конфорка подсвечивается красным.



Выключение устройства

- ▶ клавишу  удерживать нажатой 2 секунды.



J31029357-R02

V-ZUG Ltd

Industriestrasse 66, Postfach 59, CH-6301 Zug
info@vzug.com, www.vzug.com

